Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS DIREKTIV

af 17. oktober 1978

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(78/933/EØF)

(EFT L 325 af 20.11.1978, s. 16)

Ændret ved:

			Tidende	
		nr.	side	dato
►**M1**	Rådets direktiv 82/890/EØF af 17. december 1982	L 378	45	31.12.1982
►**M2**	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997	L 277	24	10.10.1997
►**M3**	Kommissionens direktiv 1999/56/EF af 3. juni 1999	L 146	31	11.6.1999
►**M4**	Kommissionens direktiv 2006/26/EF af 2. marts 2006	L 65	22	7.3.2006

Berigtiget ved:

►**C1** Berigtigelse, EFT L 044 af 16.2.1983, s. 32 (78/933/EØF)

▼B

RÅDETS DIREKTIV

af 17. oktober 1978

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(78/933/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

De tekniske forskrifter, som traktorer skal opfylde ifølge de enkelte medlemsstaters retsforskrifter, omhandler blandt andet montering af lygter og lyssignaler;

disse forskrifter er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; det er derfor påkrævet, at ensartede forskrifter vedtages af samtlige medlemsstater enten som tillæg til eller i stedet for deres nugældende bestemmelser særlig med henblik på, at fremgangsmåden for EØF-standardtypegodkendelse i henhold til Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer kan anvendes for alle traktortyper ([3]);

de fælles bestemmelser vedrørende udførelsen af lygter og lyssignaler vil blive behandlet i andre særdirektiver;

indbyrdes tilnærmelse af de nationale retsforskrifter om traktorer medfører en gensidig anerkendelse medlemsstaterne imellem af den kontrol, som hver af dem udøver på grundlag af de fælles forskrifter; forudsætningen for at en sådan ordning fungerer godt er, disse forskrifter anvendes af alle medlemsstaterne fra samme dato —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Ved landbrugs- eller skovbrugstraktor forstås ethvert motordrevet køretøj, med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige beror på dets trækkraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Det kan være indrettet til transport af gods og passagerer.

▼M1

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynede med luftgummiringe, og som har mindst to aksler og en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og ►M2 40 km/h ◄.

([1]) EFT nr. C 5 af 8. 1. 1975, s. 54.
([2]) EFT nr. C 47 af 27. 2. 1975, s. 43.
([3]) EFT nr. L 84 af 28. 3. 1974, s. 10.

▼B

Artikel 2

Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører montering af de i punkt 1.5.7 til 1.5.21 i bilag I anførte påbudte eller tilladte lygter og lyssignaler, nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national godkendelse af en traktor, når disse anordninger er monteret i overensstemmelse med de i bilag I anførte forskrifter.

Artikel 3

Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører montering af de i punkt 1.5.7 til 1.5.21 i bilag I anførte påbudte eller tilladte lygter og lyssignaler, afslå registrering eller forbyde salg, ibrugtagning eller brug af traktorer, når de nævnte anordninger er monteret i overensstemmelse med de i bilag I anførte forskrifter.

Artikel 4

Den medlemsstat, som har meddelt EØF-standardtypegodkendelsen, træffer alle nødvendige foranstaltninger for at holde sig underrettet om enhver ændring af en af de i bilag I, punkt 1.1. omhandlede dele eller kendetegn. De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat afgør, om der på den ændrede traktortype skal udføres nye afprøvninger med udarbejdelse af en ny afprøvningsrapport. Såfremt afprøvningerne viser, at forskrifterne i dette direktiv ikke er opfyldt, godkendes ændringen ikke.

Artikel 5

Ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilagene til den tekniske udvikling, vedtages i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 13 i direktiv 74/150/EØF.

Artikel 6

Fra dette direktivs ikrafttrædelsesdato ophører Rådets direktiv 75/323/EØF af 20. maj 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilslutning påmonteret landbrugs- og skovbrugshjultraktorer med henblik på strømforsyning til lygter og lyssignaler på redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer, der anvendes inden for landbrug eller skovbrug ([1]) at finde anvendelse.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrative og ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden 18 måneder efter dets meddelelse og underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om ordlyden af de væsentligste nationale retsforskrifter, som de udsteder eller har til hensigt at udstede på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

([1]) EFT nr. L 147 af 9. 6. 1975, s. 38.

▼B

BILAG I

MONTERING AF LYGTER OG LYSSIGNALER

1. DEFINITIONER

1.1. **Traktortype med hensyn til montering af lygter og lyssignaler**

Ved »traktortype med hensyn til montering af lygter og lyssignaler«-forstås traktorer der indbyrdes ikke frembyder væsentlige forskelle; sådanne forskelle kan især vedrøre:

1.1.1. traktorens ydre dimensioner og form,

1.1.2. antal lygter/lyssignaler og deres anbringelse.

Som andre traktortyper betragtes ikke traktorer, der frembyder forskelle anført under punkt 1.1.1. og 1.1.2., men som ikke medfører ændringer i art, antal, placering og geometrisk synlighed af de for den pågældende traktortype påbudte lygter eller lyssignaler; ej heller traktorer med eller uden tilladte ekstra lygter eller lyssignaler.

1.2. **Tværplan**

Ved »tværplan« forstås et lodret plan vinkelret på traktorens midterplan i længderetningen.

1.3. **Ubelastet traktor**

Ved »ubelastet traktor« forstås traktoren i henhold til definitionen i pkt. 2.4. i bilag I (eksempel på beskrivelse) til direktiv 74/150/EØF.

1.4. **Belastet traktor**

Ved »belastet traktor« forstås traktoren belastet til den af fabrikanten angivne teknisk tilladte totalvægt: fabrikanten fastsætter også fordelingen af vægten på akslerne.

1.5. **Lygte eller lyssignal**

Ved »lygte eller lyssignal« forstås en anordning, der har til formål at belyse vejbanen (projektører) eller at afgive et lyssignal. Som lygter eller lyssignaler anses endvidere belysningsanordninger for bagnummerplade samt refleksanordninger.

1.5.1. *Tilsvarende lygter eller lyssignaler*

Ved »tilsvarende lygter eller lyssignaler« forstås lygter eller lyssignaler, der har samme funktion og er tilladt i det land, hvor traktoren er registreret; disse lygter eller lyssignaler kan have andre egenskaber end de, som var monteret, da traktoren blev godkendt under forudsætning af, at de opfylder kravene i dette bilag.

1.5.2. *Uafhængige lygter eller lyssignaler*

Ved »uafhængige lygter eller lyssignaler« forstås lygter eller lyssignaler med særskilte lygteglas, særskilte lyskilder og særskilte lygtehuse.

1.5.3. *Sammenbyggede lygter eller lyssignaler*

Ved »sammenbyggede lygter eller lyssignaler« forstås anordninger med særskilte lygteglas og lyskilder, men med fælles lygtehus.

1.5.4. *Kombinerede lygter eller lyssignaler*

Ved »kombinerede lygter eller lyssignaler« forstås anordninger med særskilte lygteglas, men med samme lyskilde og samme lygtehus.

1.5.5. *I hinanden indbyggede lygter eller lyssignaler*

Ved »i hinanden indbyggede lygter eller lyssignaler« forstås anordninger med særskilte lyskilder (eller en enkelt lyskilde, der fungerer under forskellige vilkår), med delvis eller fuldstændig fælles lygteglas og med samme lygtehus.

▼B

1.5.6. *Tildækkelig lygte*

Ved »tildækkelig lygte« forstås en lygte, der helt eller delvis kan skjules, når den ikke bruges. Det kan opnås ved hjælp af et bevægeligt dæksel, ved ændring af lygtens stilling eller andre passende midler. Som »indtrækkelig lygte« betegnes en tildækkelig lygte, der kan trækkes ind i karosseriet.

1.5.6.1. Bevægelige lygter

Ved »bevægelige lygter« forstås lygter, der er monteret på traktoren og som kan bevæges i forhold til denne, og hvis lygteglas ikke kan tildækkes.

1.5.7. *Lygte til fjernlys*

Ved »lygte til fjernlys« forstås en lygte, der har til formål at belyse vejen på en stor strækning foran traktoren.

1.5.8. *Lygte til nærlys*

Ved »lygte til nærlys« forstås en lygte, der har til formål at belyse vejen foran traktoren uden at blænde eller volde unødig gene for førerne af modgående køretøjer eller andre trafikanter.

1.5.9. *Tågeforlygte*

Ved »tågeforlygte« forstås en lygte, der har til formål at forbedre belysningen af vejen ved tåge, snefald, uvejr eller støvskyer.

1.5.10. *Baklygte*

Ved »baklygte« forstås en lygte, der har til formål at oplyse vejen bag traktoren og at advare andre trafikanter om, at traktoren bakker eller skal til at bakke.

1.5.11. *Retningsviserblinklys*

Ved »retningsviserblinklys« forstås et lyssignal, der har til formål at advare andre trafikanter om, at føreren har til hensigt at ændre kørselsretning mod højre eller venstre.

1.5.12. *Havariblink*

Ved »havariblink« forstås en anordning, som muliggør at alle blinklys virker samtidigt; det har til formål at advare andre trafikanter om en særlig fare, som traktoren midlertidigt udgør for disse.

1.5.13. *Stoplygte*

Ved »stoplygte« forstås en lygte, der har til formål at advare andre trafikanter bag traktoren om, at dens fører betjener driftsbremsen.

1.5.14. *Bagnummerpladebelysning*

Ved »bagnummerpladebelysning« forstås en anordning, der har til formål at belyse bagnummerpladen; den kan være sammensat af forskellige optiske dele.

1.5.15. *Positionslygter (fortil)*

Ved »positionslygter (fortil)« forstås lygter, der tjener til at angive traktorens tilstedeværelse samt dens bredde set forfra.

1.5.16. *Baglygter*

Ved »baglygter« forstås lygter, der tjener til at angive traktorens tilstedeværelse og bredde set bagfra.

1.5.17. *Tågebaglygte*

Ved »tågebaglygte« forstås en lygte, der har til formål at gøre traktoren mere synlig bagfra i tæt tåge.

1.5.18. *Parkeringslygte*

Ved »parkeringslygte« forstås en lygte, der har til formål at angive tilstedeværelsen af en standset traktor uden påhængskøretøj i et bebygget område; den erstatter i dette tilfælde positions- og baglygter.

▼B

1.5.19. *Markeringslygte*

Ved »markeringslygte« forstås en lygte, der anbringes så tæt som muligt ved afgrænsningen af traktorens største bredde og så højt som muligt på traktoren, og som har til formål at angive traktorens største bredde. Den har til formål for visse traktorers vedkommende at supplere positions- og baglygterne og særlig henlede opmærksomheden på traktorens dimensioner.

1.5.20. *Refleksanordning*

Ved »refleksanordning« forstås en anordning, der har til formål at angive en traktors tilstedeværelse ved tilbagekastning af lys fra en lyskilde, som ikke er monteret på den pågældende traktor, idet iagttageren befinder sig i nærheden af denne lyskilde.

I henhold til dette direktiv anses følgende ikke for at være refleksanordninger:

— refleksnummerplader;

— andre refleksplader og -skilte, som skal anvendes i overensstemmelse med den enkelte medlemsstats brugerbestemmelser for så vidt angår visse kategorier af køretøjer eller visse anvendelsesformer.

1.5.21. *Arbejdslygte*

Ved »arbejdslygte« forstås en lygte, der har til formål at belyse et arbejdssted eller en arbejdsproces.

1.6. **En lygtes/lyssignals lysende flade**

1.6.1. *En lygtes/lyssignals lysende flade*

Ved »en lygtes/lyssignals lysende flade« (pkt. 1.5.7. til 1.5.10.) forstås den retvinklede projektion af den fulde åbning af lygtens reflektor på et tværplan. Dækker lygteglasset (lygteglassene) kun en del af reflektorens fulde åbning, anses kun en projektion af denne del som lysende flade. Ved lygter til nærlys er den lysende flade ved lys/mørkegrænsen begrænset af lys/mørkegrænsens linje på lygteglasset. Kan reflektor og lygteglas indstilles i forhold til hinanden, benyttes midterindstillingen.

1.6.2. *Et lyssignals lysende flade, bortset fra refleksanordninger*

Ved »et lyssignals lysende flade, bortset fra refleksanordninger« (pkt. 1.5.11. til 1.5.19.) forstås den ratvinklede projektion af lyssignalet på et plan vinklertet på referenceaksen, og som berører lyssignalets glas udvendigt; denne projektion begrænses af de i dette plan liggende lygterande, hvorved hver rand for sig nedsætter lyssignalets totale lysstyrke i referenceaksens retning til 98 %. Til bestemmelse af signallysets under-, over- og sinderande tages kun lodrette eller vandrette planer i betragtning.

1.6.3. *En refleksanordnings reflekterende flade*

Ved »en refleksanordnings reflekterende flade« (pkt. 1.5.20.) forstås den retvinklede projektion af refleksanordningens reflekterende overflade i et på referenceaksen vinkelret plan begrænset af de planer, der berører reflektoroptikens ydre kanter og som er parallelle med denne akse. Til bestemmelse af reflektorens under-, over- og sidekanter tages kun lodrette eller vandrette planer i betragtning.

1.6.4. *Synlig overflade*

Ved »synlig overflade« i en bestemt iagttagelsesretning forstås den retvinklede projektion af den ydre flade af en lygtes eller et lyssignals lysåbning på et på iagttagelsesretningen vinkelret plan (se tegning i tillæg 1).

1.7. **Referenceakse**

Ved »referenceakse« forstås lygtens/lyssignalets karakteristiske akse, der fastlægges af fabrikanten af lygten/lyssignalet og tjener som udgangsretning (H = 0°, V = 0°) for synsfelterne ved de fotometriske målinger og ved monteringen på traktoren.

▼B

1.8. **Referencecentrum**

Ved »referencecentrum« forstås det af lygtefabrikanten angivne skæringspunkt mellem referenceaksen og lysåbningens flade.

1.9. **Vinkler for den geometriske synlighed**

Ved »vinkler for den geometriske synlighed« forstås de vinkler, der afgrænset den mindste rumvinkels område, inden for hvilken den synlige overflade skal kunne ses. Dette rumvinkelområde afgrænses af kugelafsnit, hvis centrum falder sammen med lygtens referencecentrum, og hvis ækvator er parallel med vejbanen. Disse afsnit bestemmes ud fra referenceaksen. De vandrette vinkler β modsvarer længden; de lodrette α bredden. Inden for vinklerne for den geometriske synlighed må der ikke være nogen hindring for lysets udstråling fra nogen del af den synlige overflade.

Hindringer, der forefindes ved lygtens/lyssignalets godkendelse, for så vidt en sådan er foreskrevet, tages ikke i betragtning.

1.10. **Afgrænsning af største bredde**

Ved »afgrænsning af største bredde« på hver side af traktoren forstås det plan, der er parallelt med traktorens midterplan i længderetningen, og som går gennem det yderste punkt på traktorens bredeste sted, idet følgende fremspring lades ude af betragtning.

1.10.1. dæk i nærheden af deres berøringspunkt med vejbanen samt forbindelser til trykmålere for dækkene,

1.10.2. eventuelle anordninger mod udskridning monteret på hjulene,

1.10.3. førerspejle,

1.10.4. retningsviserblinklys på siden, markeringslygter, positions- og baglygter samt parkeringslygter,

1.10.5. toldplomber på traktoren samt befæstigelses- og beskyttelsesanordninger for sådanne plomber.

1.11. **Største bredde**

Ved »største bredde« forstås afstanden mellem de to under pkt. 1.10. definerede lodrette planer.

1.12. **Lygteenhed**

Ved »en lygteenhed« forstås en samling af to eller flere ens eller uens lygter eller lyssignaler, der har samme funktion og samme farve, og som består af anordninger, hvor projektionen af de lysende flader på samme tværplan udgør mindst 60 % af arealet af det mindst mulige om lygteenhedens lysende flader omskrivelige rektangel under forudsætning af, at en sådan samling er godkendt som en lygteenhed, såfremt godkendelse kræves.

Denne kombinationsmulighed gælder ikke for lygter til fjernlys, lygter til nærlys og for tågeforlygter.

1.13. **Lygtepar eller et lige antal lygter/lyssignaler**

Ved »lygtepar« eller »et lige antal lygter/lyssignaler« forstås en enkelt lysende flade i form af et lysbånd, såfremt dette bånd er anbragt symmetrisk i forhold til traktorens midterplan i længderetningen, og såfremt det mindst strækker sig til 400 mm fra afgrænsningen af traktorens største bredde på hver side og er mindst 800 mm langt. Der skal være mindst to lyskilder til oplysning af denne flade, og disse skal være anbragt så yderligt i denne som muligt. Lygtens lyssignalets lysende flade kan bestå af særskilte komponenter, der er anbragt ved siden af hinanden, såfremt projektionen af disse komponenters lysende flader på samme tværplan udgør mindst 60 % af arealet af det mindst mulige om komponenternes lysende flade omskrivelige rektangel.

1.14. **Afstanden mellem to lygter**

Ved »afstanden mellem to lygter«, der vender i samme retning, forstås afstanden mellem de retvinklede projektioner af omridsene af de to ifølge pkt. 1.6. bestemte lysende flader på et plan, der er vinkelret på de pågældende referenceakser.

▼B

1.15. **Tilladt**

Ved »tilladt« forstås en lygte/lyssignal, som fabrikanten kan montere efter eget valg.

1.16. **Funktionskontrol**

Ved »funktionskontrol« forstås kontrollampe eller lydsignal, der angiver om en anordning, der tilsluttes, fungerer korrekt eller ikke.

1.17. **Tilslutningskontrol**

Ved »tilslutningskontrol« forstås kontrollampe eller lydsignal, der angiver, at en anordning er tilsluttet, men ikke viser, om den fungerer korrekt eller ikke.

2. BEGÆRING OM EØF-TYPEGODKENDELSE

2.1. Begæring om EØF-typegodkendelse for en traktortype for så vidt angår montering af lygter og lyssignaler skal indgives af traktorens fabrikant eller af dennes befuldmægtigede;

2.2. Med begæringen skal følge nedennævnte dokumenter i tre eksemplarer samt nedenstående angivelser;

2.2.1. beskrivelse af traktortypen i overensstemmelse med de i pkt. 1.1. nævnte angivelser;

2.2.2. fortegnelse over anordninger, der er bestemt fra fabrikantens side som lygte/lyssignaludstyr. Fortegnelsen kan for hver art omfatte flere typer; hver enkelt type skal være behørigt identificeret (især godkendelsesmærke, angivelse af fabrikanten osv.). Desuden kan fortegnelsen for hver enkelt art indeholde følgende tilføjelse: »eller tilsvarende anordninger«;

2.2.3. tegning over det samlede lygte- og lyssignaludstyr med angivelse af de forskellige lygters og lyssignalers placering på traktoren;

2.2.4. tegninger som for hver lygte og hvert lyssignal viser den lysende flade som defineret i pkt. 1.6.

2.3. En ubelastet traktor monteret med lygte- og lyssignaludstyr som beskrevet i pkt. 2.2.2. og som er repræsentativ for den type traktor, der ønskes godkendt, skal fremstilles for den kontrolmyndighed, som varetager godkendelsesafprøvningerne.

2.4. Det i bilag II foreskrevne oplysningsskema bilægges godkendelsesskemaet.

3. ALMINDELIGE FORSKRIFTER

3.1. Lygter og lyssignaler skal være monteret på en sådan måde, at de under normale brugsforhold og til trods for de vibrationer, som de kan blive udsat for, bevarer de egenskaber, som er foreskrevet i dette bilag, og således at traktoren kan opfylde forskrifterne i dette bilag. Især må det være udelukket, at lygter og lyssignaler utilsigtet bringes ud af indstilling.

3.1.1. Traktorerne skal være udstyret med elektriske tilslutningsanordninger for eventuel brug af aftagelige lyssignalanordninger. Navnlig skal traktoren være forsynet med den faste sokkel, som anbefales ved normerne ISO R 1724 (Electrical connections for vehicles with 6 or 12 volt electrical systems applying more specifically to private motor cars and lightweight trailers or caravans) (1. udgave — april 1970), eller ISO R 1185 (Electrical connections between towing and towed vehicles having 24 volt electrical systems used for international commercial transport purposes) (1. udgave — marts 1970). For så vidt angår norm ISO R 1185, er funktionen af kontakt 2 begrænset til positionslygter bagtil og til markeringslygter i venstre side.

3.2. Lygterne, som er beskrevet i punkterne 1.5.7., 1.5.8. og 1.5.9., skal være monteret på en sådan måde, at en korrekt justering af indstillingen er let at udføre.

3.3. For alle lyssignaler skal referenceaksen for lyssignalet, når det er monteret på traktoren, være parallel med traktorens standflade på vejbanen og med traktorens længdeplan. En tolerance på ± 3° er tilladt i enhver retning. Har fabrikanten af lyssignalanordningen angivet særlige monteringsforskrifter, skal disse tillige iagttages.

▼B

3.4. Såfremt der ikke foreligger særlige forskrifter, skal lygternes/lyssignalernes højde og indstilling kontrolleres, medens traktoren ubelastet er anbragt på en plan vandret flade.

3.5. Foreligger der ikke særlige forskrifter, skal lygterne i samme lygtepar:

3.5.1. være anbragt symmetrisk i forhold til traktorens midterplan i længderetningen,

3.5.2. være indbyrdes symmetriske i forhold til traktorens midterplan i længderetningen,

3.5.3. opfylde samme kolorimetriske forskrifter,

3.5.4. have tilnærmelsesvis samme fotometriske egenskaber.

3.6. Med hensyn til traktorer med asymmetrisk ydre form skal kravene i pkt. 3.5.1. og 3.5.2. opfyldes i videst mulig udstrækning. Disse krav anses for opfyldt, såfremt afstanden fra de to lygter til midterplanet i længderetningen er den samme og afstanden fra de to lygter til standfladen på vejbanen er den samme.

3.7. Lygter/lyssignaler med forskellige funktioner kan være uafhængige eller sammenbyggede, kombinerede eller indbygget i samme anordning under forudsætning af, at enhver af disse lygter/Lyssignaler opfylder de for denne gældende forskrifter.

3.8. Største højde over vejbanen skal måles ud fra det højeste punkt på den lysende eller reflekterende flade, mindste højde over vejbanen ud fra laveste punkt på den lysende eller reflekterende flade.

3.9. Foreligger der ikke særlige forskrifter, må ingen lygte/lyssignal udsende blinkende lys bortset fra retningsviserblinklys og havariblink.

3.10. Intet rødt lys må være synligt fremad og intet hvidt lys bagud, bortset fra baklygte(r) og arbejdslygter.

Opfyldelsen af dette krav kontrolleres på følgende måde:

3.10.1. synlighed af rød lygte/rødt lyssignal fremad: intet rødt lys må være direkte synligt, når traktoren iagttages, medens en iagttager bevæger sig inden for zone 1 i et tværplan 25 m foran traktorens forreste ende (se tegning i tillæg 2, fig. 1).

3.10.2. synlighed af hvid lygte/hvidt lyssignal bagud: intet hvidt lys må være direkte synligt, når traktoren iagttages, medens en iagttager bevæger sig inden for zone 2 i et tværplan 25 m bag traktorens bageste ende (se tegning i tillæg 2, fig. 2)

3.10.3. Zone 1 og 2 er i deres respektive planer og som set af iagttageren begrænset på følgende måde:

3.10.3.1. i højden: af to vandrette planer, der ligger hhv. 1 m og 2,20 m over vejbanen,

3.10.3.2. i bredden: af to lodrette planer, der hhv. fremad og bagud danner en vinkel på 15° udad med traktorens midterplan i længderetningen, og som går igennem berøringspunktet eller berøringspunkterne med de lodrette planer, parallelle med midterplanet, og som afgrænser traktorens største bredde, når den har den største sporvidde.

Forefindes der flere berøringspunkter, skal det forreste vælges til zone 1, det bageste til zone 2.

3.11. De elektriske tilslutninger skal være udført på en sådan måde, at positionslygter, baglygter, markeringslygter (hvis, sådanne forefindes) samt bagnummerpladebelysningen kun kan tændes og slukkes samtidig.

3.12. De elektriske tilslutninger skal være udført på en sådan måde, at lygterne til fjernlys, lygterne til nærlys og tågelygterne for og bag kun kan tændes: når de under pkt. 3.11. nævnte lygter og lyssignaler er tændt. Dette krav er imidlertid ikke foreskrevet for lygter til fjernlys og lygter til nærlys, når de anvendes som advarselssignal i form af intermitterende afgivelse af lysblink med korte mellemrum med nærlyset, fjernlyset eller skiftevis med fjernlys og nærlys.

3.13. Det af lygter/lyssignaler afgivne lys har følgende farver:

— Lygter til fjernlys: hvis►**M3** ——————— ◄

— lygter til nærlys: hvid►**M3** ——————— ◄

— tågeforlygter: hvid eller gul

▼B

— baklygter: hvid

— Retningsviserblinklys: gul

— havariblink: gul

— stoplygter: rød

— bagnummerpladebelysning: hvid

— positionslygter (fortil): hvid►M3 ——————— ◄

— baglygter: rød

— tågebaglygter: rød

— parkeringslygter: foran hvid, bagtil rød, evt. gul, hvis de er indbygget sammen med sideretningsviserblinklysene

— arbejdslygte: ingen forskrifter

— markeringslygter: foran hvid, bagtil rød

— bageste, ikke trekantede refleksanordning: rød.

▼M3

———————

▼B

3.14. En tilslutningskontrols opgave kan overtages af en funktionskontrol.

3.15. **Tildækkelige lygter og lyssignaler**

3.15.1. Tildækning af lygter/lyssignaler er forbudt, bortset fra lygter til fjernlys, lygter til nærlys og tågeforlygter, der kan tildækkes, når de ikke er i brug.

3.15.2. Lygter i driftsstilling skal forblive i denne, når den under pkt. 3.15.2.1. omhandlede fejl optræder alene eller i forbindelse med en af de under pkt. 3.15.2.2. omhandlede fejl.

3.15.2.1. Ved svigt af den kraft, der betjener lygten eller lyssignalet.

3.15.2.2. Ved brud (utilsigtet), forstyrrelse, kortslutning ved stelforbindelse i strømkredsen, fejl i den hydrauliske eller pneumatiske forbindelse, bowdenkabler, solenoider eller andre dele, der styrer eller overfører kraften, der aktiverer tildækningsanordningerne.

2.15.3. Ved svigt af betjeningsorganerne til tildækningsanordningen skal en tildækket lygte kunne bringes i driftsstilling uden brug af værktøj.

3.15.4. Det skal være muligt at bringe lygterne i driftsstilling og at tænde dem med et og samme betjeningsorgan, men dette udelukker ikke muligheden for at bringe dem i drift stilling uden at tænde dem. I tilfælde af sammenbyggede lygter til fjernlys og nærlys kræves det dog kun, at betjeningsorganet kan tænde lygterne til nærlys.

3.15.5. Det må ikke af førersædet være muligt forsætligt at standse de tændte lygters bevægelse, før drifstillingen er nået. Såfremt der er fare for, at andre tarfikanter kan blændes under lygternes bevægelse, må disse først kunne tændes, når de har nået den endelige stilling.

3.15.6. Lygten skal ved temperaturer mellem − 30 °C og + 50 °C kunne nå sin åbne slutstilling inden for 3 sekunder efter betjening af betjeningsorganet.

3.16. **Bevægelige lygter og lyssignaler**

3.16.1. Med hensyn til traktorer med en sporvidde på 1 150 mm og derunder, kan retningsviserblinklysene, positionslygterne fortil, baglygterne og stoplygterne være i en anden position såfremt

3.16.1.1. disse lygter, selv når de er i en anden position, ikke er tildækket

3.16.1.2. disse lygter og lyssignaler kan fastlåses i den stilling, der er påkrævet af hensyn til fejtrafikken. Fastlåsningen skal være automatisk.

4. SÆRLIGE FORSKRIFTER

4.1. **Lygter til fjernlys**

4.1.1. *Montering*

Tilladt.

▼B

4.1.2. *Antal*

2 eller 4.

4.1.3. *Monteringstegning*

Ingen særlige forskrifter.

4.1.4. *Anbringelse*

4.1.4.1. I bredden

De ydre kanter af den lysende flade må i intet tilfælde være anbragt nærmere ved afgrænsningen af traktorens største bredde end yderkanterne af den lysende flade på lygter til nærlys.

4.1.4.2. I højden

Ingen særlige forskrifter.

4.1.4.3. I længden

Så langt fortil på traktoren som muligt; under ingen omstændigheder må lyset genere føreren, hverken direkte eller indirekte via førerspejle og/eller andre reflekterende flader på traktoren.

4.1.5. *Geometrisk synlighed*

Den lysende flades synlighed, herunder zoner, som ikke forekommer oplyste i den pågældende iagttagelsesretning, skal være sikret inden for et kegleformet rum begrænset af frembringere, der udgår fra hele omkredsen af den lysende flade og danner en vinkel på mindst 5° med lygtens referenceakse.

4.1.6. *Retning*

Fremad.

Foruden de nødvendige anordninger til sikring af en korrekt indstilling, og såfremt der forefindes to par fjernlyslygter, kan det ene par, forudsat at dette kun kan udsende fjernlys, være drejeligt som funktion af styreapparatets drejningsvinkel; omdrejningen skal finde sted om en tilnærmelsesvis lodret akse.

4.1.7. *Kan være »sammenbygget«*

med lygter til nærlys eller andre lygter fortil.

4.1.8. *Kan ikke være »kombineret«*

med nogen anden lygte eller noget andet lyssignal.

4.1.9. *Kan være »indbygget«*

4.1.9.1. sammen med lygte til nærlys, undtagen hvis lygtens fjernlys er drejeligt som funktion af styreapparatets drejningsvinkel;

4.1.9.2. sammen med positionslygte;

4.1.9.3. sammen med tågeforlygte;

4.1.9.4. sammen med parkeringslygte.

4.1.10. *Elektriske tilslutninger*

4.1.10.1. Lygter til fjernlys kan tændes samtidig eller parvis. Ved overgang fra nærlys til fjernlys, kræves det at mindst et par fjernlyslygter er tændt. Ved overgang fra fjernlys til nærlys, skal alle fjernlyslygter slukkes samtidig.

4.1.10.2. Lygter for nærlys kan forblive tændt samtidig med lygter for fjernlys.

4.1.11. *Tilslutningskontrol*

Påbudt

4.1.12. *Andre forskrifter*

4.1.12.1. Den maksimale lysstyrke fra alle lygter for fjernlys, som kan tændes samtidig, må ikke overstige 225 000 cd.

4.1.12.2. Denne maksimale lysstyrke opnås ved sammenlægning af de individuelle maksimale lysstyrker, målt i forbindelse med godkendelsen af typen og anført på de dertil hørende godkendelsesskemaer.

▼B

4.2. **Lygte for nærlys**

4.2.1. *Montering*

Påbudt.

4.2.2. *Antal*

2

4.2.3. *Monteringstegning*

Ingen særlige forskrifter.

4.2.4. *Anbringelse*

4.2.4.1. I bredden

Ingen særlige forskrifter.

4.2.4.2. I højde over vejbanen

4.2.4.2.1. såfremt der kun monteres 2 lygter for nærlys:

— minimum 500 mm

— maksimum 1 200 mm

Denne afstand kan forøges til 1 500 mm, hvis højden 1 200 mm ikke kan overholdes på grund af traktorens konstruktion og når anvendelsesvilkårene og arbejdsredskaberne tages i betragtning;

4.2.4.2.2. ►**M3** For traktorer, der er udstyret til montering af anordninger fortil, tillades der to ekstra for nærlys ud over de under 4.2.4.2.1 nævnte, i en højde der ikke må overstige 3 000 mm, hvis de elektriske tilslutninger er således udformet, at to par lygter til nærlys ikke kan tilsluttes samtidigt. ◄

4.2.4.3. I længden

Så langt fortil på traktoren som muligt; under ingen omstændigheder må lyset genere føreren, hverken direkte eller indirekte via førerspejle og/eller andre reflekterende flader på traktoren.

4.2.5. *Geometrisk synlighed*

Denne er bestemt ved vinklerne α og β, således som anført i pkt. 1.9.

α = 15° opad og 10° nedad

β = 45° udad og 5° indad.

Inden for dette felt skal tilnærmelsesvis hele den synlige overflade af lygten kunne ses.

Karrosseridele eller andet udstyr i nærheden af lygten må ikke forårsage generende bivirkninger, der generer andre trafikanter.

4.2.6. *Retning*

4.2.6.1. Nærlyslygter må ikke ændre retning som funktion af styreapparatets drejning.

4.2.6.2. Når højden af lygter til nærlys er over eller lig med 500 og under eller lig med 1 200 mm, skal en sænkning på mellem 0,5 og 4 % af disses lyskegle kunne gennemføres;

4.2.6.3. Når højden af lygter til nærlys er over 1 200 og under eller lig med 1 500 mm, forhøjes den i pkt. 4.2.6.2. fastsatte grænse på 4 % til 6 %; de i pkt. 4.2.4.2.2. omhandlede lygter skal, målt 15 mm fra lygten, have en sådan retning, at den vandrette linje som adskiller det belyste område fra det ikke belyste område ligger i en højde, der kun er lig med halvdelen af afstanden mellem vejbanen og lygtens centrum.

4.2.7. *Kan være »sammenbygget«*

med lygter til fjernlys og de andre forlygter.

4.2.8. *Kan ikke være »kombineret«*

med nogen anden lygte eller noget andet lyssignal.

▼B

4.2.9. *Kan være »indbygget«*

4.2.9.1. med lygte til fjernlys, undtagen hvis denne er bevægelig som funktion af styreapparatets drejning;

4.2.9.2. sammen med andre lygter fortil.

4.2.10. *Elektriske tilslutninger*

Indstilling af kontakt på nærlys skal tillige bevirke, at alt fjernlys slukkes.

Nærlys kan forblive tændt samtidig med fjernlys.

4.2.11. *Tilslutningskontrol*

Tilladt.

4.2.12. *Andre forskrifter*

Forskrifterne i pkt. 3.5.2. gælder ikke for lygter til nærlys.

4.3. **Tågeforlygter**

4.3.1. *Montering*

Tilladt.

4.3.2. *Antal*

2

4.3.3. *Monteringstegning*

Ingen særlige forskrifter.

4.3.4. *Anbringelse*

4.3.4.1. I bredden

Ingen særlige forskrifter.

4.3.4.2. I højden

Mindst 250 mm over vejbanen.

Ingen del af den lysende flade må befinde sig over det højeste punkt på nærlyslygtens lysende flade.

4.3.4.3. I længden

Så langt fortil på traktoren som muligt; under ingen omstændigheder må lyset genere føreren, hverken direkte eller indirekte via førerspejle og/eller andre reflekterende flader på traktoren.

4.3.5. *Geometrisk synlighed*

Denne er bestemt ved vinklerne α og β således som disse er angivet i pkt. 1.9.

α = 5° op og ned,

β = 45° udad og 5° indad.

4.3.6. *Retning*

Tågelygterne må ikke ændre retning som funktion af styreapparatets drejning.

De skal være rettet fremad uden at blænde eller unødigt genere førere af modkørende køretøjer eller andre trafikanter.

4.3.7. *Kan være »sammenbygget«*

med andre forlygter.

4.3.8. *Må ikke være »kombineret«*

med andre lygter fortil.

▼B

4.3.9. *Kan være »indbygget«:*

4.3.9.1. sammen med fjernlyslygter, der ikke kan ændre retning som funktion af styreapparatets drejning, når der er fire fjernlyslygter;

4.3.9.2. sammen med positionslygter fortil;

4.3.9.3. sammen med parkeringslygter.

4.3.10. *Elektriske tilslutninger*

Tågeforlygter skal kunne tændes og slukkes uafhængigt af fjernlyslygter eller nærlyslygter og omvendt.

4.3.11. *Tilslutningskontrol*

Tilladt.

4.4. **Baklygter**

4.4.1. *Montering*

Tilladt.

4.4.2. *Antal*

1 eller 2.

4.4.3. *Monteringstegning*

Ingen særlige forskrifter.

4.4.4. *Anbringelse*

4.4.4.1. I bredden

Ingen særlige forskrifter.

4.4.4.2. I højden

Mindst 250 mm og højst 1 200 mm over vejbanen.

4.4.4.3. I længden

Bagtil.

4.4.5. *Geometrisk synlighed*

Denne er bestemt ved vinklerne α og β, som disse er angivet i pkt. 1.9.

α = 15° op og 5° ned,

β = 45° til højre og til venstre, dersom der kun er én lygte,

β = 45° udad og 30° indad, dersom der er to lygter.

4.4.6. *Retning*

Bagud.

4.4.7. *Kan være »sammenbygget«*

med enhver anden baglygte.

4.4.8. *Kan ikke »kombineres«*

med andre lygter eller lyssignaler.

4.4.9. *Kan ikke være »indbygget«*

sammen med andre lygter eller lyssignaler.

4.4.10. *Elektriske tilslutninger*

De må kun kunne tændes, hvis traktoren er i bakgear, og hvis betjeningsorganet for motorens start og stop, er i en sådan stilling, at motoren kan være i drift.

De må ikke kunne tændes eller være tændt, hvis et af de ovenanførte krav ikke er opfyldt.

▼B

4.4.11. *Kontrolanordning*

Tilladt.

4.5. **Retningsviserblinklys**

4.5.1. *Montering* (jf. tillæg 3)

Påbudt. Retningsviserblinklysene er inddelt i kategorier efter type (1,2 og 5), hvis anbringelse på samme traktor vises i en monteringstegning (A til D).

Tegning A er kun tilladt for traktorer hvis største længde ikke overstiger 4,60 m, og i så fald må afstanden mellem de udvendige kanter af de lysende flader ikke overstige 1,60 m.

Tegningerne B, C og D kan anvendes på alle traktorer.

▼M4

Ekstra retningsviserblinklys kan monteres.

▼B

4.5.2. *Antal*

Antallet af retningsviserblinklys skal være et sådant, at det muliggør afgivelse af blinksignaler svarende til et af de i punkt 4.5.3. omtalte monteringstegninger.

4.5.3. *Monteringstegning* (se tillæg 3)

A — 2 retningsviserblinklys fortil (kategori 1)

— 2 retningsviserblinklys bagtil (kategori 2)

Disse kan være uafhængige, sammenbyggede eller kombinerede.

B — 2 retningsviserblinklys fortil (kategori 1)

— 2 supplerende retningsviserblinklys på siden (kategori 5)

— 2 retningsviserblinklys bagtil (kategori 2)

Retningsviserblinklysene fortil og de supplerende retningsviserblinklys på siden kan være uafhængige, sammenbyggede eller kombinerede.

C — 2 retningsviserblinklys fortil (kategori 1)

— 2 retningsviserblinklys bagtil (kategori 2)

— 2 supplerende retningsviserblinklys på siden (kategori 5)

D — 2 retningsviserblinklys fortil (kategori 1)

— 2 retningsviserblinklys bagtil (kategori 2)

4.5.4. *Anbringelse*

4.5.4.1. I bredden

Den kant af den lysende flade, der er fjernest fra traktorens lodrette midterplan i længderetningen, må ikke være mere end 400 mm fra afgrænsningen af traktorens største bredde.

Mindste afstand mellem de indvendige kanter af de to lysende flader skal være 500 mm.

Når den lodrette afstand mellem retningsviserblinklys bagtil og baglygten er mindre end eller lig med 300 mm, må afstanden mellem afgrænsningen af traktorens største bredde og den udvendige kant af retningsviserblinklys bagtil ikke være mere end 50 mm større end afstanden mellem afgrænsningen af traktorens største bredde og baglygten i samme side.

For retningsviserblinklys fortil, skal den lysende flade være i en afstand af mindst 40 mm fra den lysende flade på nærlyslygter og tågeforlygter, såfremt disse er monterede. En mindre afstand er tilladt, hvis lysstyrken i retningsviserblinklysets referenceakse er mindst 400 cd.

▼M4

4.5.4.2. I højden

Over kørebanen:

— mindst 500 mm for retningsviserblinklys af kategori 5

— mindst 400 mm for retningsviserblinklys af kategori 1 og 2

▼M4

— højst 1 900 mm for alle kategorier

Dersom traktorens konstruktion gør det umuligt at overholde denne grænse, kan den lysende flades højeste punkt være i 2 300 mm's højde over vejbanen for så vidt angår retningsviserblinklys af kategori 5, retningsviserblinklys af kategori 1 og 2 i tegning A, retningsviserblinklys af kategori 1 og 2 i tegning B og retningsviserblinklys i kategori 1 og 2 i tegning D og i 2 100 mm's højde for retningsviserblinklys af kategori 1 og 2 i de andre tegninger.

— op til 4 000 mm for ekstra retningsviserblinklys.

▼B

4.5.4.3. I længden

Afstanden mellem den lysende flades referencecentrum på det supplerende sideretningsviserblinklys (tegning B og C) og det tværplan, som fortil afgrænser traktorens største længde må ikke overstige 1 800 mm. Hvis traktorens konstruktion gør det umuligt at overholde minimumsvinklerne for synlighed, kan denne afstand øges til 2 600 mm.

4.5.5. *Geometrisk synlighed*

Vandrette vinkler:

Jf. tillæg 3

Lodrette vinkler:

15° over og under vandret. Den lodrette vinkel under vandret kan nedsættes til 10° for sideretningsviserblinklysene i tegningerne B og C, hvis de er anbragt lavere end 1 500 mm. Det samme gælder for lygter af kategori 1 i tegningerne B og D.

4.5.6. *Retning*

Hvis der af fabrikanten er fastsat særlige montageforskrifter, skal disse overholdes.

4.5.7. *Kan være »sammenbygget«*

med en eller flere lygter og/eller lyssignaler, som ikke må være tildækkelige.

4.5.8. *Kan ikke være »kombineret«*

med nogen anden lygte eller noget andet lyssignal, undtagen i overensstemmelse med de i pkt. 4.5.3. nævnte diagrammer.

4.5.9. *Kan kun være »indbygget fælles«*

med parkeringslygterne, men dette gælder kun for retningsviserblinklys i kategori 5.

4.5.10. *Elektriske tilslutninger*

Retningsviserblinklys skal fungere uafhængigt af andre lygter. Alle retningsviserblinklys på samme side af traktoren tændes og slukkes ved samme betjeningsorgan og skal blinke synkront.

4.5.11. *Funktionskontrol*

Påbudt for alle retningsviserblinklys, der ikke direkte kan ses af føreren. Den kan bestå af et kontrollys eller et lydsignal eller begge dele.

Er den et kontrollys, skal det blinke, og i tilfælde af fejlfunktion ved et af retningsviserblinklysene bortset fra sideblinklys, skal det slukkes eller lyse konstant eller ændre frekvensen væsentligt. Er der kun et lydsignal skal det kunne høres tydeligt og under tilsvarende omstændigheder ændre frekvensen væsentligt.

Når en traktor er udstyret til at trække et påhængskøretøj, skal den være udstyret med et særligt kontrollys for påhængskøretøjets retningsviserblinklys, medmindre det trækkende køretøjs kontrolanordning gør det muligt at opdage fejlen ved et hvilket som helst retningsviserblinklys på den således sammensatte kombination.

4.5.12. *Andre forskrifter*

Blinkfrekvensen skal være 90 ± 30 pr. minut.

▼B

Første blink skal indtræffe højst et sekund efter, at blinksignalet er slået til og første slukning inden for højst halvandet sekund.

når en traktor er udstyret til at trække et påhængskøretøj, skal betjeningsanordningen for traktorens retningsviserblinklys også kunne aktivere påhængskøretøjets retningsviserblinklys.

I tilfælde af svigt, bortset fra kortslutning, af et retningsviserblinklys skal de øvrige lys fortsat blinke, men under disse omstændigheder kan blinkfrekvensen afvige fra den foreskrevne.

4.6. **Havariblink**

4.6.1. *Montering*

Påbudt

4.6.2. *Antal*

4.6.3. *Monteringstegning*

4.6.4. *Anbringelse*

4.6.4.1. I bredden

4.6.4.2. I højden

4.6.4.3. I længden

4.6.5. *Geometrisk synlighed*

4.6.6. *Retning*

4.6.7. *»Sammenbygget«/ikke »sammenbygget«*

4.6.8. *»Kombineret«/ikke »kombineret«*

4.6.9. *»Indbygget«/ikke »indbygget« sammen med*

I overensstemmelse med forskrifterne under de tilsvarende afsnit under pkt. 4.5.

4.6.10. *Elektriske tilslutninger*

Havariblinket skal sættes i gang ved hjælp af en særskilt betjeningsanordning, således at samtlige retningsviserblinklys blinker synkront.

4.6.11. *Tilslutningskontrol*

Påbudt. Blinkende kontrollys, der kan fungere sammen med den (de) under pkt. 4.5.11. foreskrevne kontrolanordning(er).

4.6.12. *Andre forskrifter*

I overensstemmelse med forskrifterne i pkt. 4.5.12. Når en traktor er udstyret til at trække et påhængskøretøj, skal havariblinket, når det tændes, samtidig sætte påhængskøretøjets retningsviserblinklys i gang. Havariblinket skal også kunne fungere, såfremt motorens start- og stopanordning befinder sig i en stilling, hvor motoren ikke kan være i gang.

4.7. **Stoplygte**

4.7.1. *Montering*

►**M3** Påbudt ◄

4.7.2. *Antal*

2

4.7.3. *Monteringstegning*

Ingen særlige forskrifter

4.7.4. *Anbringelse*

4.7.4.1. I bredden

Mindst 500 mm mellem de to lygter. Denne afstand kan nedsættes til 400 mm, når traktorens største bredde er mindre end 1 400 mm.

4.7.4.2. I højden

Over vejbanen: mindst 400 mm, højst 1 900 mm, eller ►**M4** 2 300 mm ◄ hvis traktorens konstruktion ikke gør det muligt at overholde 1 900 mm.

▼B

4.7.4.3. I længden

Bag på traktoren

4.7.5. *Geometrisk synlighed*

Vandret vinkel:

45° udad og indad.

Lodret vinkel:

15° over og under vandret. Den lodrette vinkel under vandret kan begrænses til 10°, hvis lygten er anbragt i en højde over vejbanen, som er mindre end 1 500 mm; til 5°, hvis lygtens højde over vejbanen er mindre end 750 mm.

4.7.6. *Retning*

Bagud

4.7.7. *Kan være »sammenbygget«*

med en eller flere lygter/lyssignaler bagtil.

4.7.8. *Må ikke være »kombineret«*

med anden lygte/lyssignal.

4.7.9. *Kan være »indbygget«*

sammen med baglygten eller parkeringslygten.

4.7.10. *Elektriske tilslutninger*

Skal tændes, når driftsbremsen betjenes.

4.7.11. *Funktionskontrol*

Tilladt. Hvis den er monteret, skal den bestå af et ikke-blinkende kontrollys, der tændes i tilfælde af mangelfuld funktion af stoplygterne.

4.7.12. *Andre forskrifter*

Stoplygtens lysstyrke skal være væsentlig større end baglygternes lysstyrke.

4.8. **Bagnummerpladebelysning**

4.8.1. *Montering*

Påbudt

4.8.2. *Antal*

4.8.3. *Monteringstegning*

4.8.4. *Anbringelse*

4.8.4.1. I bredden

4.8.4.2. I højden

4.8.4.3. I længden

4.8.5. *Geometrisk synlighed*

4.8.6. *Retning*

} således, at det sikres, at nummerpladen belyses af anordningen

4.8.7. *Kan være »sammenbygget«*

med en eller flere lygter/lyssignaler bagtil.

4.8.8. *Kan være »kombineret«*

med baglygter.

4.8.9. *Må ikke være »indbygget«*

sammen med anden lygte/lyssignal.

4.8.10. *Elektriske tilslutninger*

Anordningen må kun kunne tændes samtidig med baglygterne.

▼B

4.8.11. *Tilslutningskontrol*

Tilladt. Hvis den er monteret, skal dens funktion kontrollers ved den kontrolanordning, der er foreskrevet for positionslygter fortil og baglygter.

4.9. **Positionslygte** *(fortil)*

4.9.1. *Montering*

Påbudt

4.9.2. *Antal*

2 eller 4 (jf. pkt. 4.2.4.2.2.)

4.9.3. *Monteringstegning*

Ingen særlige forskrifter.

4.9.4. *Anbringelse*

4.9.4.1. I bredden

Det punkt på den lysende flade, som er fjernest fra traktorens lodrette midterplan i længderetningen, må ikke være mere end 400 mm fra afgrænsningen af traktorens største bredde.

Den mindste afstand mellem de indvendige kanter af de to lysende flader skal være 500 mm.

4.9.4.2. I højden

Over vejbanen: mindst 400 mm, højst 1 900 mm, eller højst ►M3 2 300 mm ◄, hvis traktorens konstruktion ikke gør det muligt at overholde 1 900 mm.

4.9.4.3. I længden

Ingen særlige forskrifter under forudsætning af, at positionslygterne er rettet fremad, og at de i det efterfølgende nævnte vinkler for geometrisk synlighed overholdes.

4.9.5. *Geometrisk synlighed*

Vandret vinkel:

For de to positionslygter fortil 10° indad og 80° udad. Dog kan vinklen på 10° indad nedsættes til 5°, hvis traktorens konstruktion ikke gør det muligt at overholde 10°. For traktorer, hvis største bredde ikke overstiger 1 400 mm, kan denne vinkel reduceres til 3°, hvis traktorens konstruktion ikke gør det muligt at overholde 10°.

Lodret vinkel:

15° over og under vandret. Den lodrette vinkel under vandret kan nedsættes til 10°, hvis lygtehøjden over vejbanen er under 1 500 mm, og til 5°, hvis denne højde er under 750 mm.

4.9.6. *Retning*

Fremad.

4.9.7. *Kan være »sammenbygget«*

med enhver anden lygte eller ethvert andet lyssignal fortil.

4.9.8. *Må ikke være »kombineret«*

med andre lygter/lyssignaler.

4.9.9. *Kan være »indbygget«*

sammen med enhver anden lygte/lyssignal fortil.

4.9.10. *Elektriske tilslutninger*

ingen særlige forskrifter

▼B

4.9.11. *Kontrolanordning*

Påbudt. Kontrolanordningen må ikke blinke. Den kræves ikke, når instrumentpanelets belysningsanordninger kun kan tændes i forbindelse med positionslygterne (fortil).

4.10. **Baglygter**

4.10.1. *Montering*

Påbudt

4.10.2. *Antal*

2

4.10.3. *Monteringstegning*

Ingen særlige forskrifter.

4.10.4. *Anbringelse*

4.10.4.1. I bredden

Det fra traktorens midterplan i længderetningen fjerneste punkt på den lysende flade må ikke være længere end 400 mm fra afgrænsningen af traktorens største bredde.

Mindste afstand mellem de to lysende fladers inderste kanter skal være 500 mm. Denne afstand kan nedsættes til 400 mm, hvis traktorens største bredde er mindre end 1 400 mm.

4.10.4.2. I højden

Over vejbanen: mindst 400 mm, højst 1 900 mm, eller ►M4 2 300 mm ◄, hvis traktorens konstruktion gør det umuligt at overholde 1 900 mm.

4.10.4.3. I længden

Bagtil på køretøjet

4.10.5. *Geometrisk synlighed:*

Vandret vinkel:

for begge baglygter:

— enten 45° indad og 80° udad,

— eller 80° indad og 45° udad.

Lodret vinkel:

15° over og under vandret. Vinklen under vandret kan nedsættes til 10°, hvis lygtehøjden over vejbanen er under 1 500 mm, og til 5°, hvis denne højde er under 750 mm.

4.10.6. *Retning*

Bagud.

4.10.7. *Kan være »sammenbygget«*

med enhver lygte/lyssignal bagtil.

4.10.8. *Kan være »kombineret«*

med bagnummerpladebelysningen.

4.10.9. *Kan være »indbygget«*

sammen med stoplygten, tågebaglygten eller parkeringslygten.

4.10.10. *Elektriske tilslutninger*

Ingen særlige forskrifter.

4.10.11. *Tilslutningskontrol*

Påbudt.

Skal kombineres med kontrolanordningen for positionslygterne (fortil).

▼B

4.11. **Tågebaglygter**

4.11.1. *Montering*

Tilladt

4.11.2. *Antal*

1 eller 2.

4.11.3. *Monteringstegning*

Den skal opfylde kravene for geometrisk synlighed.

4.11.4. *Anbringelse*

4.11.4.1. I bredden

Når der kun er en tågebaglygte, skal den anbringes på den side af traktorens lodrette midterplan i længderetningen, der er modsat den i registreringslandet påbudte vejbane.

I alle tilfælde skal afstand mellem tågebaglygten og stoplygten være større end 100 mm.

4.11.4.2. I højden

Over vejbanen: mindst 400 mm, højst 1 900 mm, eller 2 100 mm, hvis traktorens konstruktion gør det umuligt at overholde 1 900 mm.

4.11.4.3. I længden

Bagtil på traktoren.

4.11.5. *Geometrisk synlighed*

Vandret vinkel:

25° udad og indad;

Lodret vinkel:

5 over og under vandret

4.11.6. *Retning*

Bagud.

4.11.7. *Kan være »sammenbygget«*

med enhver anden lygte eller ethvert andet lyssignal bagtil.

4.11.8. *Må ikke være »kombineret«*

med andre lygter eller lyssignaler.

4.11.9. *Kan være »indbygget«*

sammen med baglygter eller parkeringslygter.

4.11.10. *Elektriske tilslutninger*

Må kun kunne tændes, når nærlyslygter eller tågeforlygter er tændt.

Dersom der er monteret tågeforlygter, skal det være muligt at slukke tågebaglygten uafhængigt af tågeforlygterne.

4.11.11. *Tilslutningskontrol*

Påbudt.

Uafhængig kontrollampe med fast lysstyrke.

4.12. **Parkeringslygte**

4.12.1. *Montering*

Tilladt.

4.12.2. *Antal*

Fremgår af monteringstegningen.

▼B

4.12.3. *Monteringstegning*

— enten to lygter fortil og to lygter bagtil,

— eller en lygte på hver side.

4.12.4. *Anbringelse*

4.12.4.1. I bredden

Det punkt på den lysende flade, der er fjernest fra traktorens lodrette midterplan i længderetningen, må ikke være mere end 400 mm fra afgrænsningen for traktorens største bredde. Hvis der kun er 2 lygter, skal de være anbragt på hver side af traktoren.

4.12.4.2. I højden

Over vejbanen: mindst 400 mm, højst 1 900 mm, eller højst 2 100 mm, hvis traktorens konstruktion ikke gør det muligt at overholde 1 900 mm.

4.12.4.3. I længden

Ingen særlige forskrifter.

4.12.5. *Geometrisk synlighed*

Vandret vinkel:

45° udad, fremad og bagud.

Lodret vinkel:

15° over og under vandret. Den lodrette vinkel under vandret kan nedsættes til 10°, hvis lygtens højde over vejbanen er mindre end 1 500 mm, og til 5°, hvis denne højde er under 750 mm.

4.12.6. *Retning*

Således at lygterne opfylder forskrifterne for synlighed fremad og bagud.

4.12.7. *Kan være »sammenbygget«*

med enhver anden lygte/lyssignal.

4.12.8. *Må ikke være »kombineret«*

med andre lygter/lyssignaler.

4.12.9. *Kan være »indbygget«*

— fortil: sammen med positionslygte fortil, lygte til nærlys, lygte til fjernlys og tågeforlygte;

— bagtil: sammen med baglygte, stoplygte og tågebaglygte.

— sammen med retningsviserblinklys i kategori 5.

4.12.10. *Elektriske tilslutninger*

De elektriske tilslutninger skal være udført således, at parkeringslygten kan lyse i traktorens ene side, uden at nogen af de andre lygter tændes.

4.12.11. *Kontrolanordning*

Tilladt. Forefindes en kontrolanordning, må den ikke kunne forveksles med kontrolanordningen for positionslygter fortil og for baglygte.

4.12.12. *Andre forskrifter*

Disse lygters funktion kan også sikres ved samtidig tænding af positionslygte (fortil) og baglygte i samme side af traktoren.

4.13. **Markeringslygter**

4.13.1. *Montering*

Tilladt på traktorer med en bredde over 2,10 m.

Forbudt på alle andre traktorer.

▼B

4.13.2. *Antal*

2 synlige forfra, 2 synlige bagfra.

4.13.3. *Monteringstegning*

Ingen særlige forskrifter.

4.13.4. *Anbringelse*

4.13.4.1. I bredden

Så tæt som muligt ved afgrænsningen af traktorens største bredde.

4.13.4.2. I højden

Så højt som det er foreneligt med kravet om anbringelse i forhold til bredden og om lygternes symmetri.

4.13.4.3. I længden

Ingen særlige forskrifter.

4.13.5. *Geometrisk synlighed*

Vandret vinkel:

80° udad

Lodret vinkel:

5° over og 20° under vandret.

4.13.6. *Retning*

Således at lygterne opfylder forskrifterne for synlighed fremad og bagud.

4.13.7. *Må ikke være »sammenbygget«*

4.13.8. *Må ikke være »kombineret«*

4.13.9. *Må ikke være »indbygget« sammen*

} med andre lygter/lyssignaler, med undtagelse af det i punkt 4.2.4.2.2 omhandlede tilfælde.

4.13.10. *Elektriske tilslutninger*

Ingen særlige forskrifter.

4.13.11. *Kontrolanordning*

Tilladt.

4.13.12. *Andre forskrifter*

Med forbehold af at alle andre krav er opfyldt, kan de bagfra og forfra synlige lygter i samme side af traktoren udgøre en enkelt anordning.

En markeringslygtes position i forhold til positionslygten (fortil) hhv. baglygten i samme side skal være således, at afstanden mellem de hinanden nærmest liggende punkter i de lysende fladers projektioner i det lodrette tværplan ikke er mindre end 200 mm.

4.14. **Ikke trekantede refleksanordninger bagtil**

4.14.1. *Montering*

Påbudt.

4.14.2. *Antal*

2 eller 4 (jf. pkt. 4.14.5.2.).

4.14.3. *Monteringstegning*

Ingen særlige forskrifter.

4.14.4. *Anbringelse*

4.14.4.1. I bredden

Det punkt på den lysende flade, der er fjernest fra traktorens lodrette midterplan i længderetningen; må ikke være mere end 400 mm fra afgrænsningen af traktorens største bredde.

Afstand mellem refleksanordningernes indvendige kanter: mindst 600 mm. Denne afstand kan nedsættes til 400 mm, når traktorens største bredde er mindre end 1 300 mm.

▼B

4.14.4.2. I højden

Over vejbanen mindst 400 mm og højst 900 mm. Den maksimale grænse kan forøges til 1 200 mm, når det ikke er muligt at overholde 900 mm uden at anvende monteringsanordninger, der er udsat for let at blive beskadiget eller ødelagt.

4.14.4.3. I længden

Ingen særlige forskrifter.

4.14.5. *Geometrisk synlighed*

4.14.5.1. Vandret vinkel:

30° indad og udad

Lodret vinkel:

15° over og under vandret. Den lodrette vinkel under vandret kan nedsættes til 5°, hvis højden over vejbanen er mindre end 750 mm.

4.14.5.2. Hvis det ikke er muligt at overholde ovennævnte forskrifter for anbringelse og synlighed, kan der monteres 4 refleksanordninger, som opfylder følgende monteringsforskrifter

4.14.5.2.1. To refleksanordninger skal være anbragt højst 900 mm over vejbanen og den mindste tilladte afstand mellem de indvendige kanter er 400 mm: den lodrette synsvinkel over vandret skal være 15°.

4.14.5.2.2. De to andre skal anbringes højst ►M4 2 300 mm ◄ over vejbanen og forskrifterne i pkt. 4.14.4.1. og 4.14.5.1. skal overholdes.

4.14.6. *Retning*

Bagud

4.14.7. *Kan være »sammenbygget«*

med enhver anden lygte og ethvert andet lyssignal.

4.14.8. *Særlige forskrifter*

Refleksanordningens reflekterende flade kan have dele fælles med den lysende flade på enhver anden lygte og ethvert andet lyssignal anbragt bagtil.

4.15. **Arbejdslygte**

4.15.1. *Montering*

Tilladt

4.15.2. *Antal*

Ingen særlige forskrifter.

4.15.3.	*Monteringstegning*	Ingen særlige forskrifter
4.15.4.	*Anbringelse*	
4.15.4.1.	I bredden	
4.15.4.2.	I højden	
4.15.4.3.	I længden	
4.15.5.	*Geometrisk synlighed*	
4.15.6.	*Retning*	
4.15.7.	►M4 *Kan være »sammenbygget«* ◄	med andre lygter eller lyssignaler.
4.15.8.	*Må ikke være »kombineret«*	
4.15.9.	*Må ikke være »indbygget« sammen*	

4.15.10. *Elektriske tilslutninger*

Denne projektør skal kunne tændes uafhængigt af alle de andre lygter og lyssignaler, da den ikke tjener til belysning af vejen eller til signalgivning i trafikken.

4.15.11. *Kontrolanordning*

Tilladt

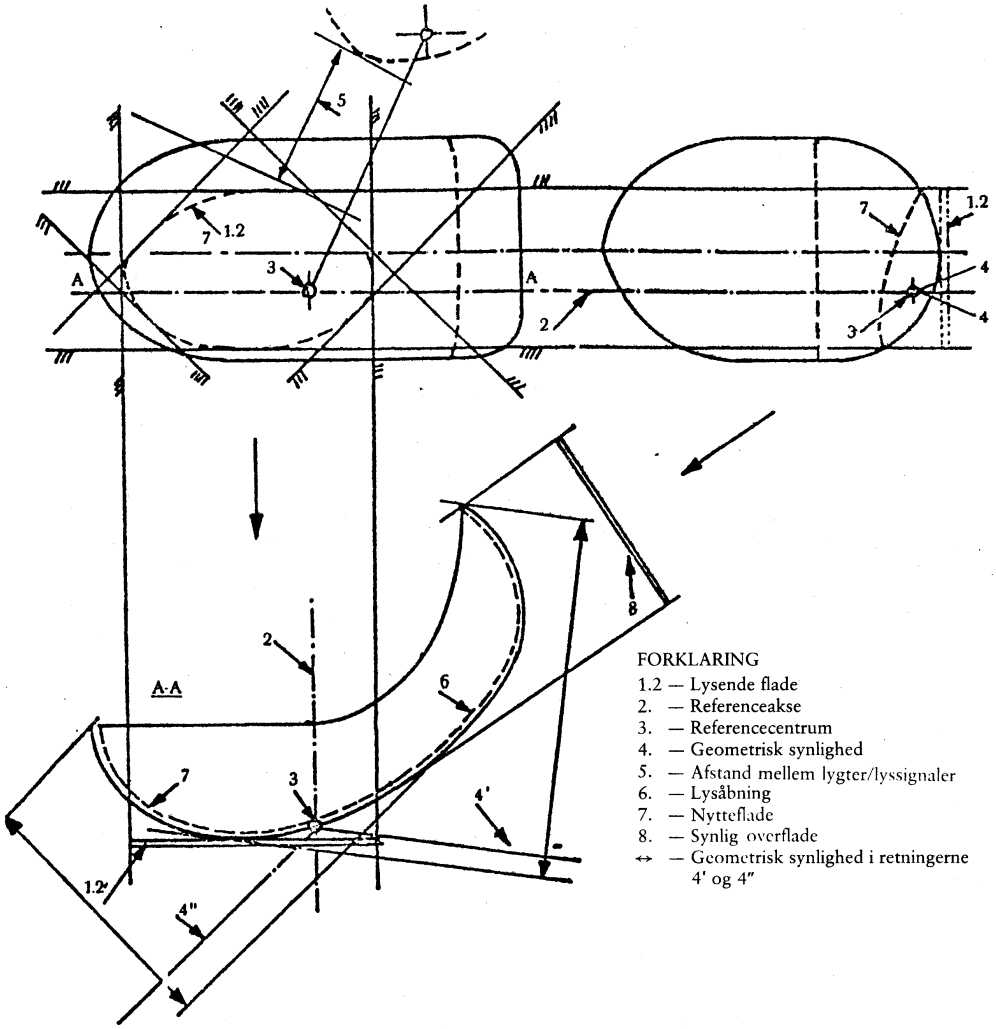
▼B

5. OVERENSSTEMMELSE MED DEN GODKENDTE TYPE

5.1. Enhver traktor i en serie skal svare til den godkendte traktortype for så vidt angår montering af lygter og lyssignaler med hensyn til de i dette direktiv omhandlede kendetegen.

▼B

Tillæg 1



FORKLARING

1.2 — Lysende flade
2. — Referenceakse
3. — Referencecentrum
4. — Geometrisk synlighed
5. — Afstand mellem lygter/lyssignaler
6. — Lysåbning
7. — Nytteflade
8. — Synlig overflade
↔ — Geometrisk synlighed i retningerne 4' og 4"

▼B

Tillæg 2

Synlighedsprøven skal udføres ved vejbanens højeste kote.

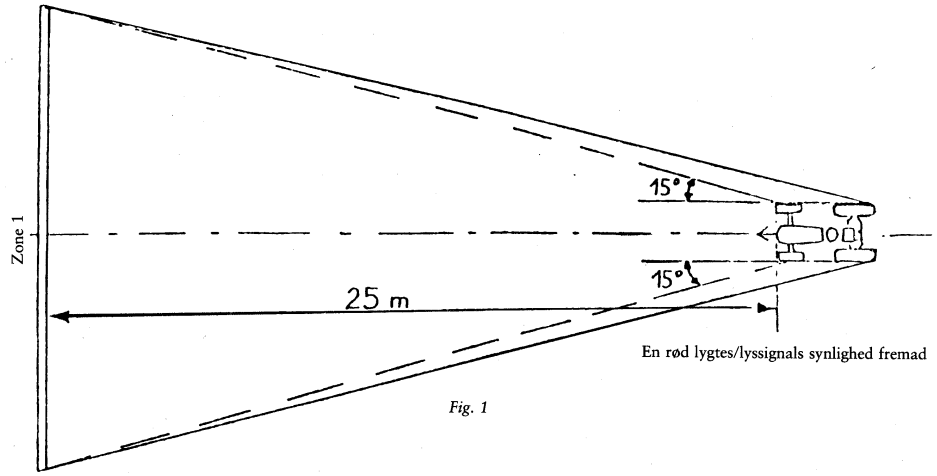


Fig. 1

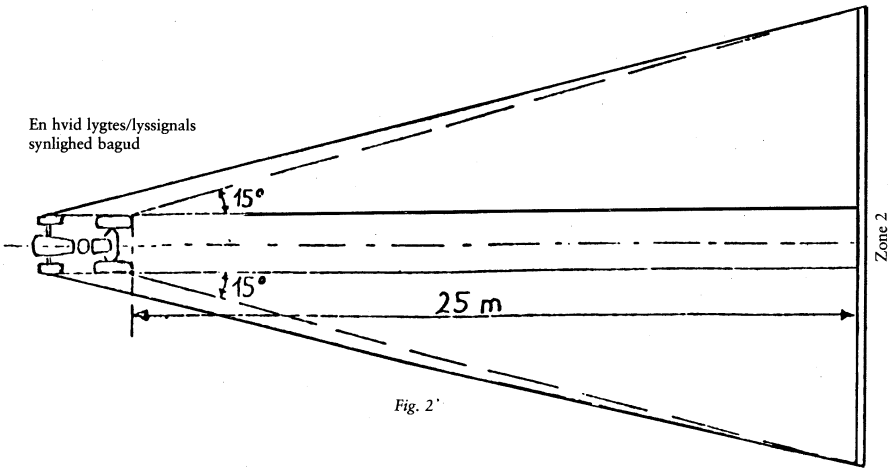


Fig. 2

▼B

Tillæg 3

RETNINGSVISERBLINKLYS: GEOMETRISK SYNLIGHED

Diagram A

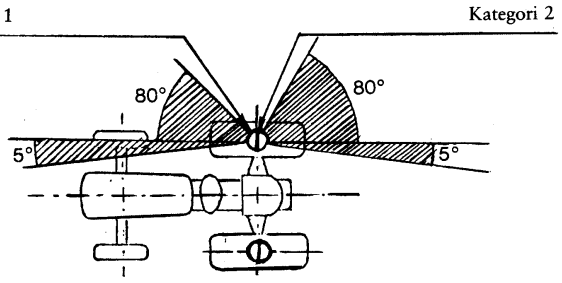
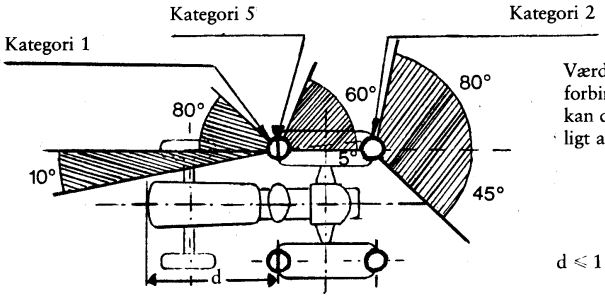


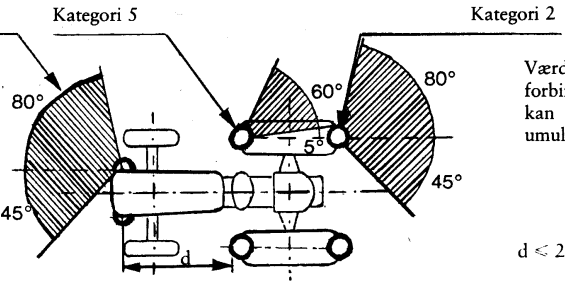
Diagram B



Værdien 5° for blind vinkel for synlighed bagud i forbindelse med sideblinklys er en øvre grænse. Dog kan denne grænse hæves til 10° såfremt det er umuligt at overholde grænsen på 5°.

d ≤ 1 800 mm

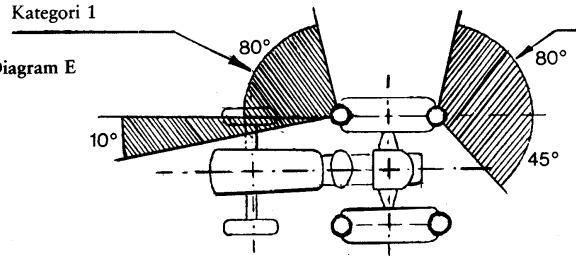
Diagram C



Værdien 5° for blind vinkel for synlighed bagud i forbindelse med sideblinklys er en øvre grænse. Dog kan denne grænse hæves til 10°, såfremt det er umuligt at overholde grænsen på 5°.

d ≤ 2 600 mm

Diagram E



Værdien 10° for synlighed indad for blinklys fortil, kan nedsættes til 3° for traktorer, hvis største bredde ikke overstiger 1 400 mm.

► (1) C1

▼B

BILAG II

EKSEMPEL

Myndighedens navn

BILAG TIL EØF-TYPEGODKENDELSESSKEMA FOR TRAKTORTYPE MED HENSYN TIL MONTERING AF LYGTER OG LYSSIGNALER

(►(1) Artikel 4, stk. 2, og artikel 10 i Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer◄)

EØF-typegodkendelse nr. .....

1. Mærke (firmabetegnelse .....
2. Type og handelsbetegnelse .....
3. Fabrikantens navn og adresse .....
   .....
4. Den befuldmægtigedes navn og adresse (eventuelt) .....
   .....
5. Belysningsanordninger monterede på den traktor, der er fremstillet til godkendelse (1) .....
   .....
   .....

5.1. Lygter til fjernlys: ja/nej (2)

5.2. Lygter til nærlys: ja/nej (2)

5.3. Tågeforlygter: ja/nej (2)

5.4. Baklygter: ja/nej (2)

5.5. Retningsviserblinklys (fortil): ja/nej (2)

5.6. Retningsviserblinklys (bagtil): ja/nej (2)

5.7. Sideretningsviserblinklys: ja/nej (2)

5.8. Havariblink: ja/nej (2)

5.9. Stoplygter: ja/nej (2)

5.10. Bagnummerpladebelysning: ja/nej (2)

5.11. Positionslygter (fortil): ja/nej (2)

5.12. Baglygter: ja/nej (2)

5.13. Tågebaglygter: ja/nej (2)

5.14. Parkeringslygter: ja/nej (2)

5.15. Markeringslygter: ja/nej (2)

5.16. Ikke trekantede refleksanordninger bagtil: ja/nej (2)

5.17. Arbejdslygte: ja/nej (2)

---

(1) Der vedlægges tegninger over traktoren, som anført i pkt. 2.2.3. i bilag I til Rådets direktiv76/933/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på land- og skovbrugshjultraktorer ►(2)_____◄.

(2) Ikke gældende angivelser overstreges.

► (1) **M3**

► (2) **M3**

▼B

6. Tilsvarende lygter/lyssignaler: ja/nej [1] (jf. pkt. 15) .....

.....

7. Traktor fremstillet til godkendelse den .....

8. Kontrolmyndighed .....

.....

9. Afprøvningsrapportens dato .....

10. Afprøvningsrapportens nummer .....

11. EØF-typegodkendelse med hensyn til montering af lygter og lyssignaler meddeles/nægtes [1]

12. Sted .....

13. Dato .....

14. Underskrift .....

15. Der vedlægges følgende dokument(er), som påføres ovennævnte typegodkendelsesnummer:

.....fortegnelse(r) over anordninger, der er bestemt fra fabrikantens side som lygte/lyssignaludstyr; for hver anordning anføres fabrikat og godkendelsesmærke.

Denne (disse) fortegnelse(r) omfatter en liste over »tilsvarende lygter/lyssignaler«. [1]

16. Eventuelle bemærkninger

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

---

[1] Ikke gældende angivelse overstreges.